

## КОНЦЕПТ "МУЖЕСТВО" В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Д. ЛОНДОНА

*Ковалевская Светлана Александровна*  
Преподаватель, Тюменский  
Индустриальный Университет

### THE CONCEPT "COURAGE" IN J. LONDON'S NOVELS

*S. Kovalevskaya*

#### Annotation

The article deals with the multilevel structure of the concept "courage" in the J. London's novels. Appeal to the theme in order to identify the conceptualized content of J. London's novels world picture and based on the increased interest to his masterpieces. The author pays special attention to verbalization of the concept "courage" in J. London's novels.

**Keywords:** cultural linguistics; concept; ethical concept; women courage; men courage; word semantic.

#### Аннотация

В статье раскрывается многоуровневая структура концепта "мужество" в произведениях Д. Лондона. Обращение к данной теме связано с целью выявления концептуального содержания языковой картины мира произведений Д. Лондона и продиктовано вернувшимся интересом к творчеству писателя. Основное внимание в работе автор акцентирует на вербализации концепта "мужество" в художественных текстах Д. Лондона.

#### Ключевые слова:

Лингвокультурология; концепт; этический концепт; мужество женщин; мужество мужчин; семантика слова.

**В** современной когнитивной лингвистике имеет место тенденция изучения индивидуально-авторских концептов, их проявление в художественных произведениях. В данной статье представлен фрагмент актуализации концепта "мужество" на материале текста романа "Дочь снегов" и рассказа "Мужество женщины" из сборника "Бог его отец" американского писателя XX в. Д. Лондона.

Понятие "концепт" представляет собой основу современной когнитивной лингвистики. Данный феномен воплощается в определенном знаковом выражении. Концепт в нашем исследовании представляет собой инструмент, с помощью которого возможно изучить сложную многоуровневую структуру текстов произведений.

В качестве термина "концепт" все чаще используется современными учеными – лингвистами, филологами, психологами, культурологами, и многими другими. Тем не менее до сих пор не существует, единого общепринятого определения термина "концепт", несмотря на то, что самих дефиниций существует множество. Такое многообразие определений термина концепт обусловлено возрастающим интересом к антропологическим исследованиям человека и его деятельности. В когнитивной лингвистике считается, что концепты составляют семантическое пространство конкретного языка, а по семантическому пространству можно судить о знаниях определенной культуры.

По мнению Н. Ф. Алефиренко, "объемом лингвокультурологии являются продукты ценностно-смыслового познания, мир субъективных образов, смыслов и ценностей, порождаемых языками, точнее их смысловыми установками" [1, с. 15].

Под концептом вслед за В. А. Масловой, мы понимаем "семантическое образование, отмеченное лингвокультурной спецификой и характеризующее носителей определенной этнокультуры, которое окружено эмоциональным, экспрессивным, оценочным ореолом" [4, с. 36]. Эти образования – результат процесса когниции индивида и зависят от многих факторов, главными из которых можно назвать профессиональную принадлежность, образование, социальный статус и т. д. Ряд учёных выделяют лингвокультурную принадлежность концепта, в качестве лидирующего фактора при описании процесса его формирования. В нашей работе мы склонны полагать, что в той или иной степени, концепту присуща определенная индивидуальность.

Анализируемый в статье концепт "мужество" с точки зрения лингвокультурологии представляет собой моральную ценность и имеет общечеловеческую природу. Концепт "мужество" является также малоизученным в плане сопоставления лингвокультурного материала.

Понятие мужества знакомо нам из обыденной жизни. Если мы попробуем описать мужество, большинство

представят солдата на войне или человека, вбегающего в горящее здание, чтобы спасти людей. В этих случаях мужество рассматривается как качество индивида, необходимое для проявления героизма. Более точное определение мужества вызывает сложности.

Если обратиться к античным философам, то категория мужества является отражением одной из четырех добродетелей, но также можно утверждать, что изучаемый нами концепт "мужество" раскрывается с помощью категорий великодушие, самоотверженность, выдержка, смелость, храбрость, и т.д.

В настоящее время мужество чаще употребляется в расширенном содержании, как синоним нравственной твердости. Таким образом, данное понятие чаще всего выступает как общечеловеческая точка зрения и все больше утрачивает значение мужской добродетели. Такому смещению акцентов в осмыслении мужества в значительной степени способствуют современные теории о ненасилии. В этих теориях мужество трактуется как ненасильственное противостояние несправедливости и злу.

Цель настоящей статьи состоит в изучении реализации концепта "мужество" в тексте на материале художественных произведений Д.Лондона.

Объектом исследования является концепт "мужество", как составляющий компонент этической концептосферы Д. Лондона.

Предметом исследования – языковые средства, использованные Джеком Лондоном для выражения авторского понимания концепта "мужество", расширяющие системный общекультурный анализ.

При выполнении исследования нами была выдвинута следующая гипотеза. В текстах произведений романа "Дочь снегов" и северного рассказа "Мужество женщины" Д.Лондона, мужество свойственно не только мужчинам, но и женщинам.

Любое художественное произведение – в первую очередь отражает индивидуально-авторское понимание. Следовательно, произведения всемирно известных писателей представляют ценный материал для изучения, такие художественные тексты показывают состояние языка, его концептосферы на определенном этапе развития с учетом эпохи, когда он использовался. В. В. Виноградов считал, что от мастеров слова "тянутся нити аналогий, соответствий, контрастов, родовых связей по всем направлениям, даже вглубь литературного прошлого" [2, с. 182].

В разное время зарубежными и российскими учеными было написано большое количество исследований посвященных творчеству Д. Лондона, которые составили

большой корпус работ, однако, они носят в основном литературоведческий и биографический характер.

Для произведений Джека Лондона характерно не только традиционное противостояние между характерами героев, обстоятельствами и героями, но и поднимаемая в произведении проблема, некая воображаемая дискуссия, которая держит читателей в напряжении. В его произведениях главный фокус всегда направлен на человека, на его нравственные ценности. Романы и рассказы Джека Лондона очень реалистичны, его произведения полны веры в благородство простого человека, веры в способность достижения поразительных высот, на которые только может подняться человек. Автор верил в то, что "нравственность – единственная форма ценностного сознания, которая объединяет людей независимо от их каких бы то ни было мировоззренческих и поведенческих различий" [6, с. 135].

Для подтверждения или опровержения гипотезы, нам необходимо провести исследование, включающее компонентный анализ и анализ вербализации компонентов концепта "мужество" в художественных произведениях Д.Лондона.

Анализ дефиниций лексемы мужество, вербализующих концепт "мужество" в русской картине мира, дает возможность выделить компоненты, представленные в различных словарях, которые помогут сконструировать семантическую модель данного концепта.

Исследование лексических единиц, выражающих концепт "мужество" в русском языке, основано на его рассмотрении как некой ментальной единицы. Кубрякова Е. С. считает, что "лексические единицы более точно отражают лингвистическую действительность, поскольку именно слово имеет первостепенную важность в порождении, восприятии, хранении и передачи информации" [3, с.125].

Необходимо подчеркнуть, что такой концепт как "мужество" трудно классифицировать, так как он является абстрактным. Как один из нравственных концептов, он является сложным и полисемантическим.

Результаты компонентного анализа позволяют сделать вывод о том, что ядерным компонентом концепта "мужество" является словосочетание "спокойная храбрость".

Остальные компоненты являются периферийными. Все периферийные компоненты можно разделить на две группы: 1) лексемы, несущие физическое проявление мужества ("бесстрашие"; "доблесть"; "отвага"; "смелость"; "энергичность"); 2) словосочетания, передающие душевные, нравственные значения ("присутствие духа в бою";

"этическая добродетель"; "стойкость"; "достоинство").

В данной статье мы хотели бы рассмотреть ряд случаев, где нам удалось найти особые компоненты концепта "мужество", которые не были отмечены словарями. Итак, нами было выявлено, что концепт "Мужество" реализуется в выбранных произведениях идиолекта Д. Лондона на материале текстового анализа, с помощью следующих лексем решительность, храбрость/трусость, твердость духа, вера, преданность, самопожертвование, передача "сакральных знаний".

Представим данные случаи более подробно. Если рассматривать мужество как решительность, то яркий пример представлен в эпизоде 1 романа Д. Лондона "Дочь снегов".

ЭПИЗОД 1. "She saw Courbertin and the sick man hurled clear of the wreckage, and her father go down with it. She sprang to the spot, but he did not rise. She pulled at him to get his mouth above water <...>. Then she let go and felt about with her hands <...>. These she could not move, but she thrust between them one of the roof-poles which had underlaid the dirt and moss. <...> Heedful of the warning, she came in a couple of feet and <...> Jacob Welse shoved his muddy face into the air" [8, p. 183].

Когда Фрона Уэлз увидела, что ее отец погрузился под воду, из-за сошедшей лавины льда, она не задумываясь бросилась его спасти. Данный эпизод представляет собой описание, были использованы следующие акционные глаголы: sprang, pulled at, let go and felt about (бросилась, кинулась, отпустила и почувствовала). Таким образом, автор хотел подчеркнуть, что Фрона не теряла самообладание и имела достаточно мужества, чтобы в сложной ситуации не растеряться и спасти жизнь отцу.

В романе "Дочь снегов" мужество проявляется и в соблюдении законов, которые люди постигают оказавшись на севере Юкона. Например, отец Фроны Джейкоб Уэлз считал, что "The world was made for the strong, and only the strong inherited it, and through it all there ran an eternal equity. To be honest was to be strong" [8, p. 89]. По мнению Джейкоба Уэлза, мужественный, сильный человек – это честный человек. Интересно также, что нравственное понимание таких правил у него гласило, что если "обмануть" обманщика значит восстановить справедливость, здесь употребляется метафору "стальная справедливость", автор показывает, насколько, несокрушим был этот закон, по мнению Джейкобом Уэльзом.

Итак, мужество часто понимается как проявление храбрости при преодолении препятствий, но даже по этим нескольким примерам видно, что оно неоднозначно, это не только отвага, но также сила, честность. Джек Лондон в своих произведениях описывает ситуации, которые помогают раскрыть его героям эти качества.

Противоположностью мужества является трусость, слабость. При преодолении сложных обстоятельствах в суровых условиях севера, некоторые люди не могут справиться со своими страхами и слабостями.

В коротком рассказе "Мужество женщины" Джек Лондон описал путешествие индейца Ситки Чарли и его жены Пассук, которые должны были доставить важные письма, пройдя тысячи километров.

Для того чтобы представить какие опасности им надо было преодолеть, приведем пример: "And we traveled a weary trail, even to the Salt Water, and the cold was bitter, the snow deep, the hunger grea" [9, p. 3]. Такая опасность как голод упоминается неслучайно в рассказе, и стоит после холода и снега. В Северных рассказах Джек Лондон часто описывает, как именно из-за нехватки провизии и отсутствия возможности добыть ее на просторах Белого безмолвия, погибали не только путешественники, но и целые отдаленные поселения.

ЭПИЗОД 2. "So we pulled on, light-stomached and heavy-hearted, with half a thousand miles of snow and silence between us and Haines Mission by the sea" [9, p. 3].

В дороге к Ситке и его жене присоединяется белый мужчина по имени Длинный Джеф, но при первых трудностях "... the man became worthless" (он был бесполезным). Даже после того как Ситка Чарли освобождает Длинного Джефа от обязанности прокладывать тропу для собак, он не перестает жаловаться и страдать.

ЭПИЗОД 3. "And hours afterward he would come limping in, and eat his grub with moans and groans, and sleep. He was not sick, this man. He was only trail-sore and tired, and weak with hunger..." [9, p. 5].

Джек Лондон употребляет такие прилагательные "worthless, weak, tired, sore" (бесполезный, слабый, уставший, больной), глаголы "moans, groans, limp" (стонать, страдать, хромать), сравнения его "like a child" ("как ребенок), все эти описания Длинного Джефа имеют отрицательную коннотацию, поэтому у читателя складывается негативное впечатление об этом человеке. Даже после отдыха утром, когда Ситка Чарли будит белого человека, он видит "the man with the tears frozen on his cheeks". Для людей, живущих на севере, слезы это проявления слабости, такое поведение означает, что Длинный Джеф был храбрым только на словах, но не смог выдержать испытания.

Джек Лондон опережал своих современников, особенно в вопросе описание женщин в своих произведениях. Он представлял их как независимых, часто хорошо образованных, и зачастую ничем не уступавших мужчинам, а иногда они даже превосходили их по твердости духа в

сложных обстоятельствах. Современники Джека Лондона привыкли видеть женщин воспитывающих детей или работающих на кухне, но он показал их в совсем нетипичном представлении.

Обратимся к представлению о том, как же проявляли твердость духа женщины в произведениях Джека Лондона. Благодаря этой твердости, в его романах и рассказах, женщины добивались жизненных целей и преодолевали препятствия, становясь сильными, и способными на благородные поступки.

Описывая женщин, Лондон часто использует такие лексемы концепта "мужество" как "терпение", "сердце", "самопожертвование", "лишение", которые не были нами обнаружены при компонентном анализе концепта.

В рассказе "Мужество женщины", главная героиня индианка Пассук, была выкуплена в жены Ситкой Чарли, и до своей смерти была предана ему.

ЭПИЗОД 4. "... It was then I had concern with a big man, and a streak of fat, and a woman. And the woman was small; but her heart was greater than the beef-heart of the man, and she had grit. <...> And the woman's love was a mighty love - no more can man say than this" [9, p. 3].

В данном эпизоде автор показывает, что Пассук была "маленькая", но ее сердце было "огромным", больше чем у мужчин, а ее любовь была "могущественная", и она had a grit (была мужественной). Mighty love (могущественная любовь) – используя такую метафору женской любви, автор хотел показать насколько она была необычна.

Интегральная лексема концепта "Мужество" представлена уже в заглавии самого рассказа. В "Толковом словаре русского языка" под ред. Ожегова С.И. присутствует следующее определение лексемы мужество: "Храбрость, присутствие духа в опасности. Проявить м. и стойкость." [5, с. 341]. Если обратиться к "Этимологическому словарю М.Р. Фасмера", то "мужество в русском языке происходит от существительного муж, <...>; далее м. "человек, муж"" [7, с. 635]. Из вышесказанного толкования дефиниций лексемы мужество следует, что данное нравственно-этическое качество человека считалось исключительно мужским. Однако, именно мужество женщины становится смысловой доминантой рассказа.

ЭПИЗОД 5. "But Passuk. While the man lay by the fire and wept, she cooked, and in the morning helped lash the sleds, and in the evening to unlash them. And she saved the dogs. Ever was she to the fore, lifting the webbed shoes and making the way easy." [9, p. 5].

В рассказе оппозиция маленькая индианка Пассук и здоровый белый мужчина по имени Длинный Джеф не

случайна. В отличие от мужчины, Пассук проявляет стойкость в суровых условиях севера. Изо дня в день она cooked, helped lash the sleds, unlash, saved the dogs, lifting (готовила, помогала запрягать сани, распрягать, спасала собак, протаптывать (тропу). Перечисленные акциональные глаголы раскрывают ежедневную рутинную работу путешественников, которая должна была выполняться и распределялась между всеми тремя участниками похода. Из-за того, что Длинный Джеф не мог выполнять свои обязанности, его работа легла на плечи Пассук.

ЭПИЗОД 6. "... she looked on the man's portion, and said, 'It is wrong to waste good food on a baby. He is better dead.' I shook my head and said no-that a comrade once was a comrade always. <...> But when I still said no, she snatched the pistol from my belt, quick, and as our brother Bettles has spoken, Long Jeff went to the bosom of Abraham before his time. I chided Passuk for this; but she showed no sorrow, nor was she sorrowful. And in my heart I knew she was right." [9, p. 7].

В данном эпизоде Пассук проявляет твердость духа, решительность, преданность своему мужу, и веру в правительственность своих действий. Пассук решает убить белого человека, т.к. понимает, что они waste good food on a bab (тратят впустую хорошую еду на ребенка). Ситка Чарли отказывается убить Длинного Джефа, хотя понимает, что это было бы правильно. И здесь проявляется железная сила воли Пассук, она snatched the pistol from my belt, quick (выхватила пистолет очень быстро) и убила Длинного Джефа. После этого Ситка Чарли ругает ее за это, она не оправдывается, и он видит, что Пассук не испытывает sorrow (сожаления) и твердо уверена, что права. Только сильная мужественная женщина способна на такой поступок.

Подводя итоги, мы можем сделать вывод о том, что такой компонент концепта "мужество" как "твердость духа" реализуется через следующие лексемы, представленные в толковых словарях – решительность, борьба, храбрость, но также расширяется до таких лексем как вера, справедливость, преданность.

Далее мы представим примеры реализации такого компонента концепта "мужество" как "способность к самопожертвованию", также мы выявили, что он является идиоспецифическим и не представлен в толковых словарях.

Обратимся к дефиниции лексемы самопожертвования. В "Толковом словаре русского языка" под ред. Ожегова С.И. "самопожертвование – жертвование своими личными интересами ради других" [5, с. 145].

Исследовав, выбранные нами роман и рассказ Д.Лондона, мы не нашли примеров самопожертвования у мужчин, следовательно, можно сделать вывод о том, что самопожертвование это скорее женское качество, чем мужское. Приведем примеры.

ЭПИЗОД 7. "This, my brothers, was the love of Passuk, who died in the snow, by the Caribou Crossing. It was a mighty love, for she denied her brother for the man who led her away on weary trails to a bitter end. And, further, such was this woman's love, she denied herself. Ere her eyes closed for the last time she took my hand and slipped it under her squirrel-skin parka to her waist. I felt there a well-filled pouch, and learned the secret of her lost strength. Day by day we had shared fair, to the last least bit; and day by day but half her share had she eaten. The other half had gone into the well-filled pouch" [9, p. 15].

Данный фрагмент представляет повествование. В данном эпизоде, Пассук понимая, что они оба не смогут выжить, жертвует не только своим братом, но и собой, чтобы Ситка Чарли смог добраться до пункта назначения. Слово "deny" (отказывать себе, лишать себя чего-либо; отвергать) в данном контексте имеет значение жертвовать. После смерти Пассук Ситка Чарли обнаруживает у нее, припрятанный для него "well-filled pouch" (хорошо набитый мешочек), который помогает ему не умереть от голода и продержаться до ближайшего поселения.

В последнем эпизоде рассказа "Мужество женщины", нами был выявлен идиоспецифический компонент концепта "мужество" "передача сакральных знаний", который не был обнаружен при анализе толковых словарей.

После смерти Пассук Ситке Чарли открываются некие сакральные знания, которые можно предположить, она передала ему сама.

ЭПИЗОД 8. "The forgotten trails of boyhood came back to me. <...> And Passuk held my hand and walked by my side. When I laid down to sleep, she waked me. When I stumbled and fell, she raised me. When I wandered in the deep snow, she led me back to the trail. And in this wise, like a man bereft of reason, who sees strange visions and whose thoughts are light with wine, I came to Haines Mission by the sea" [9, p. 15].

Даже после смерти Пассук помогала Ситке Чарли преодолеть тропу. Ситка Чарли говорит, что она held my hand and walked by my side (держала мою руку и шла рядом со мной), она помогала ему, направляя его. Повтор союза when создает эффект соучастия и сопереживания у читателя.

Использование таких акциональных глаголов как walked, laid down, fell, raised, led back (шёл, засыпал, падал, поднимался, возвращала), добавляет динамику в рассказ. Перед читателем сразу встает реалистичная картина, как Ситка Чарли преодолевает Белое безмолвие с помощью знаний, переданных ему Пассук. Повторение наречия back (обратно), которые указывают на обратный ход, используются автором, чтобы подчеркнуть возвращение к индейским корням Ситки Чарли. Определенный артикль, который часто повторяется, используется для создания определенности картины происходящего.

Подведем итоги. Проведенный анализ убеждает нас в следующем, в ряде случаев лексемы, выявленные при дефиниционном анализе присутствуют, в то же время индивидуальные авторский подход позволяет выделить такие компоненты концепта "мужество" как жертвенность, преданность, передача сакральных знаний, честность. Лингвокультурологический концепт "мужество" получает идиоспецифическую реализацию в романе "Дочь снегов" и рассказе "Мужество женщины" Д. Лондона. Базовый слой представляет собой описание мужества мужчины через словарные лексемы, такие как храбрость, трусость, решительность, воля. Однако, здесь представлено и мужество женщины, которое выражается в "жертвенности", а также (в определенных ситуациях) реализуется в виде передачи "сакральных знаний". Таким образом, выдвинутая нами гипотеза подтверждена, и концепт "мужество" в художественных произведениях Д. Лондона получает дополнительные компоненты предметно-понятийной репрезентации: вера, честность, самопожертвование, передача сакральных знаний.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Алефиренко Н. Ф. Лингво-культурология. Ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие. М.: Флинта, Наука, 2016. 399 с.
2. Виноградов В. В. О теории художественной речи. М.: Высшая школа, 1971. 243 с.
3. Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов. М.: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1996. 245с.
4. Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику. М.: Флинта, Наука, 2006. 296 с.
5. Ожегов С. И. Толковый словарь. М.: Азъ, 1999. 928 с.
6. Пронин А. А. Культурология в вопросах и ответах. М.–Берлин: Директ-Медиа, 2014. 240 с.
7. Фасмер М. Под редакцией и с предисловием проф. Б. А. Ларина. М.: "Прогресс", 1986. Т. 2. 672 с.
8. London J. The Daughter of Snows. СПб.: КАРО, 2013. 334 p.
9. London J. Grit of women. СПб.: КАРО, 2010. 10 p.